

на основании статьи 18 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о транзите нефти от 7 июня 2002 года (далее - Соглашение), измененного Протоколом о внесении изменений и дополнений в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о транзите нефти от 7 июня 2002 года, подписанного 30 марта 2 0 0 7 г о д а ,

в целях развития и углубления дальнейшего взаимовыгодного сотрудничества в о б л а с т и т р а н з и т а н е ф т и ,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Внести в Соглашение следующие изменения и дополнения:

1) статью 4 изложить в следующей редакции:

«Статья 4

Стороны способствуют разработке и осуществлению проектов по расширению и реконструкции действующих систем магистральных нефтепроводов, а также перспективных проектов транспортировки нефти по новым экспортным направлениям.

В целях реализации положений настоящего Соглашения для транспортировки нефти в объемах и по направлениям, которые предусмотрены приложением к настоящему Соглашению, в том числе по направлению Атырау (Казахстан) - Самара (Россия) в объеме не менее 15 млн. тонн нефти в год Стороны обеспечивают:

- проведение работ по изучению перспектив увеличения пропускной способности нефтепровода Атырау - Самара с 15,0 до 25,0 млн. тонн нефти в год для ее транспортировки в согласованных объемах по одному из следующих направлений: в направлении Черного моря, или в направлении Балтийского моря, или в направлении западной границы Российской Федерации;

- проведение работ по увеличению до 2014 года пропускной способности системы нефтепроводов «Каспийского Трубопроводного Консорциума» (далее - КТК) до 67,0 млн. тонн нефти в год;

- совместную реализацию проектов нефтепроводов Бургас Александру полис и (или) Самсун - Джейхан с целью транспортировки нефти до соответствующих портов на Средиземном море.»

2) статью 10 дополнить абзацами следующего содержания:

«Тариф на услуги по транзиту нефти, перемещаемой в режиме транзита по территориям государств Сторон, должен быть конкурентоспособным и недискриминационным.

Оплата услуг по транспортировке нефти, перемещаемой в режиме транзита по

территории государств Сторон, до 31 декабря 2014 года производится по тарифам, действующим по состоянию на 1 ноября 2009 года, которые могут быть индексированы ежегодно в соответствии с уровнем инфляции начиная с 2010 года. При этом в сопоставимых условиях указанные тарифы не будут превышать тарифы, установленные для транспортировки нефти не в режиме транзита.

В случае принятия Сторонами решения о расширении действующих систем магистральных нефтепроводов тариф на услуги по транспортировке нефти, перемещаемой в режиме транзита, будет увеличен на сумму инвестиционной составляющей до уровня, необходимого для покрытия затрат по их расширению.»;

3) статью 13-1 изложить в следующей редакции:

«Статья 13-1

Объемы и направления транспортировки нефти и стабильного газового конденсата по территории Республики Казахстан и Российской Федерации, предусмотренные приложением к настоящему Соглашению, с указанием направлений транспортировки, в том числе с учетом возможного расширения мощностей нефтепроводов для транзита, ежегодно уточняются и утверждаются компетентными органами Сторон.».

Статья 2

Приложение к настоящему Протоколу является приложением к Соглашению.

Статья 3

Настоящий Протокол вступает в силу с даты подписания.

Совершено в городе _____ «__» _____ 2009 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и казахском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство

Республики Казахстан

Российской Федерации

За Правительство

П р и л о ж е н и е

к Протоколу между Правительством
Республики Казахстан и Правительством
Российской Федерации о внесении изменений
и дополнений в Соглашение между

Правительством Республики Казахстан и
 Правительством Российской Федерации
 о транзите нефти от 7 июня 2002 года

**Объемы и направления
 транспортировки нефти и стабильного газового конденсата по
 территории Республики Казахстан и Российской Федерации**

МЛН. ТОНН

	2010 год	2011 год	2015 год	2020 год
Внутреннее потребление				
Республика Казахстан - импорт из Российской Федерации, в том числе Туймазы - Омск - Новосибирск (не более)	5,5	5,5	5,5	5,5
Экспорт				
Из Республики Казахстан - всего (не менее)	45	45	64	69
в том числе транзит через Российскую Федерацию:				
Атырау - Самара (не менее)	15	15	15	15
Каспийский Трубопроводный Консорциум	26	26	45*	50*
Махачкала - Новороссийск	4	4	4	4
из Российской Федерации - всего (не более)	8,5	8,5	17	17
в том числе:				
Каспийский трубопроводный консорциум (Кропоткин, Комсомольская)	6,5	6,5	15*	15*
транзит через Республику Казахстан				
Омск - Атасу - Алашанькоу	2	2	2	2

* - Расширение пропускной способности КТК до 67,0 млн. тонн нефти в год